

統計事務の統一を圖るため

第一回内國統計會議

近くリオにて開催

從來、ラジルに於ける諸統計は、市或は民間諸團體等個々に作成せられ其間何等の連絡もなく時には重複せることも稀ならず。一目して國の趨勢を知ることと殆んど不可能であった。殊に世界大戦後、世界各國とも其經濟狀態全く一變し、戰前の統計によつては殆んど用をなさなくなつた折柄、歐米先進國に於ては既に整備せられた統計が續々作成されるのに未だ混沌として何等基礎準備はなきものではある。實際上不規則からぬので此度斯界に多年の経験を有する聯邦農商工務省統計局長ブリヨンエス・カルヴァリヨ博士が先導となり、内國統計會と云ふを組織し各方面において實際統計事務にたづさり、アリヨ博士が先導となり、内國統計を完成させ、内務及司法長官、イヴォ・デ・アキーノ氏、大藏及農務長官アルツール・コスタ氏、警察署長マリニョ・ローが氏、州統領秘書官サンタ・カタリナ州統領フリルオ・アヅツシ氏の就任式は去月廿八日、フリリアノボリスで盛大に行はれた。新州統領の補佐役は左の諸氏である。

カタリナ州新政府

オ・アヅツシ氏の就任式は去月廿八日、フリリアノボリスで盛大に行はれた。新州統領の補佐役は左の諸氏である。

内務及司法長官

イヴォ・デ・アキーノ氏

大藏及農務長官

アルツール・コスタ氏

警察署長

マリニョ・ローが氏

州統領秘書官

サンタ・カタリナ州統領フリルオ・アヅツシ氏の就任式は去月廿八日、フリリアノボリスで盛大に行はれた。新州統領の補佐役は左の諸氏である。

内務及司法長官

イヴォ・デ・アキーノ氏

大藏及農務長官

アルツール・コスタ氏

珈琲園のコロノ生活

汽船會社創立

不景氣なファゼンティロコ

珈琲園のコロノ生活

三人子供二人子供二名を大人に換算一名とする

一九二〇年一九二四年一九二九年

未會有の不況の際であるから恐らく五百五十万コントスに亘る勘定であるがそれは帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

示したが年内には五十五万コントス

トスに見る見込である。一方

帳簿トスに見る見込である。一方

本年上半期の収税状態は頗る不

成績で二十四万コントスの減收

Cia. Terras de Norte do Paraná

RUA 3 DE DEZEMBRO, 12 — 5º ANDAR
Caixa Postal, 2771 - Tel. 2-1756 e 2-2435 - SÃO PAULO

北ハラナ地帶

サンパウロ... パラナ鐵道會社の延長工事は下着々進捗中で豊沃無比の

会社の營業範囲は全ラジルの

沿海航路を目的とする

汽船會社創立

今度ボルトアレグレ市に資本金五千コントスを以てリオ・グラ

ンデ汽船會社が創立されたが該

金を支出することになつてゐる

沿海航路に在り南リオ・グラン

デ州政府も本事業に大いに力瘤

を入れ毎年二千コントスの補助

を支出することになつてゐる

前記の相場を標準として珈琲園の働く人の生活費はどの位

活をしたものとして異つた三時

生を經濟的に

生活費の一一番

生活の樂なりし

時代の時代

時代の

農村へ呼びかく

▽ ブラジル研究欄 △

リンクスを初めとしてアリアンサ、又近くはアルバレス・マツヤードに於て開催された農事講習會並に農産物品評會は、在伯同胞の農業に對する歩歩改良を促すものとして一般から非常な注意が向けられてゐる。將來に望みをかけ事は嬉しい、が過去を顧みるだけの餘ゆうは持ちたい。

茲に掲載する江越・ロゼリオ兩技師の審査(前號参照)及び挨拶は客月リンクスに於てなされたるものゝ概要である。

ロゼリオ技師

諸君、珈琲は申す迄もなくブラジル産業の大宗である。今や吾々は其生産過剩に搗て、加へて苦しむ世界的不況の餘ゆうは持ちたい。併し居る。今吾々はラジル珈琲に就て苦しんで居る原因を討究する必要がある。それに対し聊か述べて見たい。

珈琲市場は優良品を要求して居る。それでも拘らすラジルは一切頗るどしく、粗悪品の產出に専念せるの愚事を辿つて居ると言ふことである。ラジルは世界珈琲產額の六割を占めて居る。其珈琲樹數たるや世界總數の三十三億餘万本に對して、ラジルは二十億の珈琲樹を持つて居り、此の内サンパウロ州の有する本數は實に十一億を算するのである。然るに此の中年々約六百万本の珈琲樹は荒廢に傾きつつある。之れに伴つて其品質の低下が顯れる説であるが、一方珈琲の大產地たることは悲しいか居らず、却つて今日となつて居らざる。之れは居るのもと居らざる。即ち「量よりも質」である。前述の通り吾々が粗悪品を市場に出す間に市場では反対に優良品を要求して居る。左れば此の間に立つて利を占むるものは優良品を生産してゐる他の國々である。之れに於ける價格を擧げれば、先づ判り易き様に各十キロに付きこれ試みに世界の主なる珈琲市場に就て其のニューヨーク市場に於ける價格を擧げれば、先づ判り易いことは誰でも判ることだ。試みに世界の主なる珈琲市場に於ける價格を擧げれば、先づ判り易いことは誰でも判ることだ。

ミル、サントス三十六ミル、リオンピア六十ミル餘カデマラ四十六ミル、ベネズエラ三十九ミル、サントス三十九ミル餘といふ風で、伯三十一ミル餘といふ風で、伯

諸君、珈琲は申す迄もなくブラジル産業の大宗である。今や吾々は其生産過剩に搗て、加へて苦しむ世界的不況の餘ゆうは持ちたい。

茲に掲載する江越・ロゼリオ兩技師の審査(前號参照)及び挨拶は客月リンクスに於てなされたものゝ概要である。

國は不幸にも其最尾に位するのである。

今や各國は競うて優良品を出さ

んことに腐心してゐる。過日新

聞紙の報ずる所によれば、英國

は其各種民地中の珈琲業者に向

つて警告を發して「只良品ある

一言にして之を謂へば、世界の

珈琲市場は優良品を要求して居

る。それでも拘らすラジルは

一切頗るどしく、粗悪品の產出に専念せるの愚事を辿つて居ると言ふことである。ラジルは世界珈琲產額の六割を占めて居る。其珈琲樹數たるや世界總數の三十三億餘万本に對して、ラジルは二十億の珈琲樹を持つて居り、此の内サンパウロ州の有する本數は實に十一億を算するのである。然るに此の中年々約六百万本の珈琲樹は荒廢に傾きつつある。之れに伴つて其品質の低下が顯れる説であるが、一方珈琲の大產地たることは悲しいか居らず、却つて今日となつて居らざる。之れは居るのもと居らざる。即ち「量よりも質」である。前述の通り吾々が粗悪品を市場に出す間に市場では反対に優良品を要求して居る。左れば此の間に立つて利を占むるものは優良品を生産してゐる他の國々である。之れに於ける價格を擧げれば、先づ判り易き様に各十キロに付きこれ試みに世界の主なる珈琲市場に就て其のニューヨーク市場に於ける價格を擧げれば、先づ判り易いことは誰でも判ることだ。

ミル、サントス三十六ミル、リ

オ・ゼリオ・テ・ド・ソロカバナ

Faz. Guarucaia, Est. Pres. Bernardes, L. Sorocabana

Dr. Arthur Ramos e Silva Junior

Escriptorio: Rua Libero Badaró 10 2º andar sala 5. S. Paulo.

Terras na Sorocabana

Faz. Guarucaia, Est. Pres. Bernardes, L. Sorocabana

Dr. Arthur Ramos e Silva Junior

Escriptorio: Rua Libero Badaró 10 2º andar sala 5. S. Paulo.



○○ 驛に近い土地!! 賽観察下さるの方は左記へ御訪ね下さい

代理人 原田敬太

Caixa Postal 34, E. Santo Anastacio,
L. Sorocabana.

安心して買へる
優秀な土地!!

ソロカバナ線ブレシエンテ・ベルナルデス駐
三キロメートルの地點より初り三十キロ米突
に至る七千五百アルケーレスの肥沃な土地!!
中央を立派な自動車道完通の交通至便の土地

(地價) 一アルケール三百銚より二コントス迄
(支拂) 簡単、好條件
(地權) 絶對確實

有限公司 ブラジル拓植組合

双方共原始林の處女地帶、地味肥沃無比、珈琲其他雜作に好適
今が絶好の機會です。地價アルケール七百ミル毎十アルケール
スに付一コント二百ミルを前納すれば殘餘は六ヶ年の賦拂、間
等に就いては少しも心配ありません

尙詳細は組合本部又は移住地へ御照會下さい

ノロエステ線チエテ移住地
一万三千アルケールス

四万七千アルケールス

ノロエステ線バストス移住地

一万三千アルケールス

ノロエステ線チエテ移住地

NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonez de maior circulação no Brasil

Anno XVI

São Paulo — Quinta-feira, 2 de Outubro de 1930

Num. 696

Noticias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN)

Exportação e Importação no mez de Agosto
no primeiro semestre de 1930 - Circulação monetaria - Ações outras mercadorias commerciaes - Seda - Decisão do governo japonês para soccorrer os desempregados

EXPORTAÇÃO durante o mez Agosto attingiu a 127,000,000 yen, com um excesso de 31,000 yen. Todos os artigos exportados apresentam redução, excepto a hulha.

Vota-se a redução de Importação, excepto os artigos de excesso de importação à portação desde o principio do no sobe a 180,000,000 yen, acudindo uma redução de 21,000,000 yen, em relação à entrada nos anos anteriores.

Exportação para a China: 100,000 yen, com o excesso de portação à importação de ... ,000,006 yen. Exportação total desde o principio do anno é de 1,000,000 yen, apresentando uma diminuição de 53,000,000 yen comparativamente á dos annos anteriores.

Commercio exterior mais importante durante o primeiro semestre:

Exportação para a Norte America: 227,000,000 yen; nota-se a redução de 190,000,000 yen em relação ás annos passados, e a entrada excessa de 64,000,000 yen.

Sahida para a China: 207,000,000 yen, com o excesso de sahida 3,000,000 yen.

Sahida para a India: 82,000,000 yen, com a entrada de 45,000,000 en a mais.

Para a Oceania: Sahida 67,000 yen; excedendo a entrada á sahida de 2,000,000 yen.

Sahida de Dinheiro no mês de Agosto: 19,000,000 yen, sendo

NIPPAK SHIMBUN

Propriedade e direcção de:
SACK MIURA

Rédacção, Administração e Oficinas
Rua da Liberdade, 146
Caixa Postal, 375
Telephone, 2-3926
Endereço Telegráfico "NIPPAK"
SÃO PAULO - BRASIL

ASSIGNATURAS
Para o Brasil:
Por anno 30\$000
Por semestre 16\$000
Número avulso 3\$00
Para o Exterior:
Por anno 60\$000

ANNUNCIOS
Temos à disposição dos interessados
uma tabela completa de preços para anuncios nesta folha. Telephone 2-3926

EDIÇÃO DE 8 PÁGINAS

Quando attingiu a idade de 18 anos já era muito conhecida como poetisa de haikais. Os seus amigos a consideravam como um verdadeiro genio e varios homens a pediram em casamento. Após haver rejeitado muitas propostas, tornou-se noiva de um samurai chamado Fukuda, do "clan" de Kaga. Pensando no casamento a jovem poetisa não se sentia inteiramente feliz: não se julgava bastante bella para conseguir o afecto de um homem e receava que se casasse apenas por causa de sua fama. Compoz nessa ocasião um poema relativo ás incertezas do hymeneu o que caracteriza a sua disposição de espírito:

*Shibukaro ka
Shiramedo kaki no
hastuchigiri.*

*O kaki serd amargo?
Apesar de ignorar-o,
colhi-o pela primeira vez.*

Neste haikai, Chiyo confessa, sem illusões, que está fazendo a experiência do casamento e que ella não sabe se nelle ha de encontrar a felicidade, da mesma forma que não se pôde, sem provar o primeiramente, afirmar se um kaki é delicioso ou amargo.

Felizmente para Chiyo e para o samurai Fukuda, o casamento foi agradabilissimo e o joven guerreiro amou a sua joven poetisa tanto quanto ella o amou. Fukuda, bondoso e inteligente, permitiu que a esposa se dedicasse aos versos como dantes. O filho que tiveram foi chamado Yaichi e ambos lhe foram muito devotados. Assim foi a vida decorrendo calma e suavemente, sendo os haikais que Chiyo compunha grandemente apreciados.

Um dia Chiyo foi ao poço. Alli chegando, no momento de puxar a corda, verificou que uma linda trepadeira enrolara-se em torno da corda. Como decidir-se a destruir esta harmonia? impossível, completamente impossível para uma pessoa tão delicada como a poetisa. Renuncia assim ao seu propósito e vai pedir agua á uma vizinha. A esse acontecimento Chiyo escreveu o haikai

Chiyo, a illustre poetisa dos haikais

A vida e a obra de uma grande figura feminina da litteratura nipponica

(Conclusão)

*Asageo nite
tsurube torarete
morai-mizu.*

*O meu balde
foi levado pela trepadeira...
Dae-me agua!*

Este é na opinião geral o mais famoso haikai da insigne poetisa. Esta pequena e deliciosa poesia é o ideal da concisão: seis palavras apenas...

Mas a vida que decorria tão feliz para o casal, infelizmente foi de curta duração. No verão de 1726 Chiyo perdeu o marido, que faleceu em seguida a uma longa doença. Ella ficará dia e noite, durante toda a doença, á cabeceira do leito do enfermo. Mas a sua solidilude foi em vão.

Tendo ficado só com o filhinho, foi-lhe difícil rehaver a sua disposição para a poesia.

Durante as noites de verão, em que ella dormia com o filho debaixo do grande mosquiteiro de sua cama e acontecia estar a criança pouco disposta a dormir e remexer-se no espaço deixado pelo pae, o coração de Chiyo quasi se despedaçava, e escreveu:

Japão e o Novo Continente

Christovão Colombo não era genovês

Segundo um livro que foi descoberto por Dr. Rosen Bach, critico de livros antigos, num cebo em Londres, e levado por elle a New York, o descobridor da América não foi genovês nem marinheiro, mas sim livreiro somente.

O livro precioso foi escrito por André Bernardes, que teve relações intimas com Colombo. Aquelle ouvira directamente destes os factos da descoberta do Novo Continente e os descrevera no livro que perdeu numa livraria da Espanha, não foi reconhecido até hoje. Parece que foi escrito ha quatrocentos annos.

Léiamos a primeira pagina que vem com o seguinte título:

História da travessia da Oceano Pacifico por Christovão Colombo, descobrindo a India, terra de ouro.

Na linha que segue o titulo vê-se claramente que o Colombo não nasceu em Genova.

Havia um homem chamado Christovão Colombo, nascido em Minorca. Era vendedor de livros e

ia tambem muitas vezes a Andarcia (na Espanha). Sabia bem Historia Universal e gostava de ler a Cosmographia de Ptoleci e assim ia ficando com a habilidade de na arte de navegação...

Diz o Dr. Rosen Bach que o livro é o mais precioso dos livros antigos descobertos durante ultimos cem annos.

E' de notar que Christovão Colombo saiu da sua terra com o destino de ir a Cipango (Japão), de que sonhava elle ser uma terra de ouro, com os palácios dourados e resplandecentes. A terra, portanto, era para elle Cipango.

Maltratado e desgostoso morreu o descobridor da terra do ouro, nem sendo dado o seu nome, com o qual se deveria denominar o novo continente.

Não se lhe devia dar o nome de America, nome estranho, mas sim Cipango, para onde hoje imigraram o povo do Cipango verdadeiro.

Todos os paizes productores de café têm hoje o maximo desvelo em produzir a boa qualidade. Segundo um jornal do dia passado, a Inglaterra chama atenção dos productores de café dizendo: Só deve haver artigos bons.

Abaixou, realmente o preço do café e sendo fornecimento maior que o consumo, é muito natural que os compradores escolham artigos melhores e de preço menor.

Devemos estar scientes, entretanto, de que deste numero espanhoso de cafeeiros que possuímos, 6,000,000 estão sendo annualmente arruinados, sendo esta ruina proveniente de tratamento erroneo: é a culpa da lavoura depredadora até hoje, abaixando em consequencia o preço do producto.

A enorme quantia de café que o Brasil produzia não constitui, infelizmente, o nosso orgulho, mas ao contrario, reconhece-se hoje que ella serviu de motivo do infotnio actual.

Enquanto enviamos o café de má qualidade ao mercado, era procurado ali só café de optima qualidade. E naturalmente os paizes que tiravam proveito durante esse tempo eram aquelles que produziam artigos melhores, e qualquer um sabia que o café brasileiro era ruim.

Referindo-nos, por exemplo, aos principaes paizes, productores de café, o preço de cada dez kilos, em Nova York, é seguinte em moeda brasileira:

Java a 61\$000 e pouco,
Colombia a 60\$000 e pouco,
Guatemala a 40\$000
Venezuela a 39\$000 e pouco,
Santos a 36\$000,
R. Janeiro a 31\$000 e pouco,
tendo seu logar infelizmente o Brasil no ultimo delles.

DR. Y. KIKUCHI
MEDICO

REGISTRO — IGUAPE

reno, temos de effectuar-a, fazendo plantação, que será depois abandonada, a fim de conservar a força productiva, sem o que não estará longe a sua ruina. O Estado do Rio de Janeiro, cuja prosperidade devia em maior parte ao café, apresenta hoje o seu interior arruinado, com os edificios enormes de marmore, que nem um palacio, abandonados no meio do mato. O seu motivo fundamental, porém, não foi crise do café, mas sim fraqueza e incapacidade de produzir. Ao passo que a lavoura carioca ia se arruinando, S. Paulo vinha cultivando cada dia mais, chegando em fim á plena prosperidade na cultura do café.

Nem a sombra da enorme actividade actual se via, ha pouco, aqui em Lins, a primeira cidade pelo progresso na Linha Noroeste. Mas, não é verdade que ha dez annos havia sómente algumas casas na proximidade da estação? Isto é, a prosperidade carioca que se mudou para esta zona, quer dizer: não foi possível a manutenção do cafeeiral no Rio de Janeiro por fraqueza da terra.

Estará a cidade de Lins também em ruina daqui a vinte annos? Não; não o cremos e não o queremos. Se, pois, não o queremos, não devemos seguir o mesmo caminho dos nossos antecessores. procuremos salval-a por methodos razoaveis de cultura de café abandonado a depredação da força productiva do solo.

Louças, Artigos Japonezes e Nacionais

K. NISHITANI
IMPORTADOR E EXPORTADOR

R. Conceição, 88
End. Teleg. NISHITANI
Caixa do Correio, 1134
RIO DE JANEIRO

*Okite mitsu
Nete mitsu kaya no
hirosa kana.*

*Quando acordo
e quando me deito
Vejo com horrivel tristeza
O vasio debaixo do mosquiteiro.*

Ficar viúva aos 27 annos e no apogeu da alegria é bastante triste. Mas outra desgraça esperava a infelizada Chiyo. Pouco depois o filhinho adoeceu e morreu. O coração e a vida de Chiyo depois da morte do esposo synthetizavam-se em seu filho.

A desolada Chiyo só pensava em seu filhinho. Quando via, nos dias de verão, o vôo das libellulas, vinha-lhe á mente a figura do menino caçando as libellulas... E Chiyo escreveu:

*Tombo tsuri
kyo wa doko made
itta yara?*

*Até onde
foi hoje
o pescador de libellulas?*

Esta linda expressão "o pescador de libellulas" (tonimbo-tsuri) não é uma invenção; com effeito as crianças japonezas sabem pescar esses insectos com a linha. A elegia é perfeita em sua simplicidade.

Sem o marido e sem o filhinho, Chiyo não pôde mais支撑ar a vida do mundo e por isso retirou-se para um convento. Rasgou a cabeça e dedicou o resto de sua vida à religião, até que um dia se deu o desenlace final em 1775.

Chiyo tinha 74 annos.

Tal em breves, palavras a vida de Chiyo, uma das maiores e mais sympathicas figuras femininas da literatura nipponica.